13 JUN 2002
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

新聞提要
連戰：下屆選舉是統獨公投(A6)
「太傻單詞」成大陸學生寶書(A8)
加國牛奶女工去世 捐出善款100萬(A19)
12歲狗狗自己啣籃買牛奶 愛喝咖啡(台聞)
京津合併話題熱當局潑冷水(陸聞)
香港仔隧道弊案12官商被捕(港聞)

9019
世界日報
World Journal
www.chineseworld.com /tor
ALL RIGHTS RESERVED

家庭理財·事關重大·涉及長遠
各種金融機構，眾多金融產品計劃，務須正確比較，合理選擇。本人長期服務廣大客戶十多年，成功提供以下專業服務：
◆多種避稅投資包括：RRSP、RESP、IRP等
◆各類保險包括：人壽、傷殘、疾病、旅遊、團體等。
◆多項遺產安排，稅務策劃。
☎(416)907-5611 (416)568-8888
ADP Financial LTD.
2001 Sheppard Ave. East, #308, Toronto

戴梁 Allen Dai
President · MDRT · NQA
Executive Financial Consultant

親民黨副主席張昭雄 宣布參選高市長

黨內同志力拱 連戰公開「鼓勵」 張盼泛藍合作 在單一選舉建立協調機制

【本報台北訊】歷經黨內同志長達八小時馬拉松的勸進，親民黨副主席張昭雄10日改變原擬不參選的態度，他表示希望藉由這次宣布參選，國民黨與親民黨在未來單一選舉，都能建立一套可長可久的機制。在此一機制下，若推選出來的人選是他，他會當仁不讓；反之，他也會本著成功不必在我，全力支持國民黨。

國民黨主席連戰公開「鼓勵」張昭雄參選高雄市長，張昭雄拜會國親兩黨高雄市的基層及徵詢黨內意見後，10日宣布參選。陪同張昭雄舉行記者會的親民黨立委在現場高喊「張昭雄當選」，親民黨內部洋溢「勝利」的喜悅。

張昭雄坦承，他原本沒有參加高雄市長選舉的規畫，但在連戰及親民黨主席宋楚瑜鼓勵下，開始審慎考慮參選事宜。上周他拜會高雄市的基層，地方民眾的反應「超乎預期」的熱烈。

張昭雄表示，雖然連戰公開「鼓勵」他，但他不會拿著連戰的話當「令箭」，非要推舉他不可。

張昭雄表示，民眾期待的不只是北高兩市長的選舉合作，更重要的是，多數的民眾都希望國親兩黨在未來的「單一選舉」都能真誠合作；唯有如此，合作才有勝選機會，也才不會辜負民眾期待。

張昭雄說，外界一直認為他猶豫不決是因為擔心國民黨不能真誠合作，他要鄭重澄清絕無此事；但民眾普遍認為「國親若無法真誠合作，就沒有勝算」，他才會不斷的強調兩黨無私合作的重要性。

針對家人堅決反對參選，張昭雄說，他太太確實強烈反對他參選；但既然做了決定，相信他的太太會全力支持。

(相關報導刊台聞)

↑親民黨副主席張昭雄昨天宣布參選高雄市長，親民黨陣營士氣大振，張昭雄謝謝黨籍立委支持。(記者盧振昇／攝影)

今(11)日於南韓仁川，丹麥前鋒羅梅達爾(左)，上半場第22分鐘一個當門勁踢，踢得法國夢碎出局。(美聯社)

(相關報導見體育)

世足快報：丹麥2:0踢下法國

塞內加爾3:3踢和烏拉圭

世足杯賽程電視轉播表

(加東時間)

●6月12日(週三)

阿根廷對瑞典
凌晨2:30
TLN

奈及利亞對英格蘭
凌晨2:30
TSN

西班牙對南非
上午9:30
TLN

斯洛維尼亞對巴拉圭
上午7:30
TSN TLN

世足賽10日戰績表

D組	美國平南韓	1:1
D組	葡萄牙勝波蘭	4:0
H組	比利時平突尼西亞	1:1

2002國際生物科技展
台14廠商抵多聯手邁向國際

【本報多倫多訊】全球第一大生物科技展「2002國際生物科技展」(BIO 2002)從本月9日至12日在大多倫多會展中心舉行，來自台灣的生技代表團200多人參加本次展覽。

據台灣代表團介紹，本次展覽由美國生技工業組織(BiotechnologyIndustry Organization)主辦，台灣外貿協會率領14家生技廠商，首次以台灣館形象參展，參展廠商包括東洋藥品、微晶、賽亞、益生、創生、冷泉港、賽宇、順德、加特福、博微、新利鼎、三九生技等12家知名生技廠家及工研院生醫中心、財團法人生物技術開發中心兩家研發單位，展出產品包括生技製藥、檢驗試劑、健康食品、生物晶片、基因定序、蛋白質合成等。

主辦者表示，本次展出以美國、加拿大及歐洲廠家為多數，台灣生技廠商亦藉由本展覽首度聯合邁向國際性展覽，而且台灣是除新加坡以外唯一有國家館的亞洲國家，顯示了台灣的生技產業在亞洲地區佔有一席之地，對台灣生技業者提昇國際知名度亦具有劃時代意義。

台灣團代表表示，台灣政府非常重視生技業的發展，計劃在2005年前將台灣目前的120多家生技企業發展到500多家。美國、加拿大都是生化技術發達的國家，台灣代表團希望通過參加會展尋找技術合作機會，同時推銷台灣商品。

今年加拿大政府亦針對生技業舉辦種種招商活動，加拿大聯邦投資局將配合生技展向全世界生技產業推出加國生技產業拜訪活動，吸引投資者對加國生技業投資。今年3月，加國亦曾組織15家廠家到台灣進行生技產業的交流，訪問台灣的加國業者多數是看中台灣靈活的創投資金與蓬勃發展的商機，希望台灣能對加國生技業投資及加強合作。

台灣在亞洲地區發展生技產業的優勢包括：製藥專業水準與英文程度較其他亞洲國家強；歐美日希望藉台灣作為打入大陸生技市場的跳板；大陸智慧財產保護工作未盡理想；台灣與新加坡是除日本之外，西方國家想切入亞洲生技市場的起跑點；日本生技產業雖居亞洲之冠，但市場型態較為保守。

生技展去年在聖地牙哥展出反映熱烈，吸引了來自45個國家的1萬4000多名參觀者。今年展覽規模較去年增長一倍，展覽面積為1萬8000平方公尺，25個國家及地區館，除展覽之外還有內容豐富的研討會，研討主題包括學術、科技、法律及商業等18個主題。

除研討會以外，主辦單位還針對生技產業極需尋求國際合作的特性，舉辦三種商業論壇：投資、策略夥伴及技術轉移論壇。

本次生技展的另一項特色是開展當天上午邀請全球生技業最具影響力的國家產業領袖舉辦圓桌會議，共同擬定五年內生技產業發展方向及頒佈制定方針。

克里靖祭出聯邦內閣廉政守則

內閣部長須公布政治獻款來源 批評者：意在漂白打「馬」

【加通社渥太華電】預期克里靖總理將於今天宣布一套聯邦內閣廉政守則。通過迫使內閣部長們公布其政治獻款來源，這項廉政守則將透露出處於混沌狀態的自由黨卡位活動內幕。

但政治觀察家們認為，這些廉政守則針對的重點，不在聯邦自由黨政府被控任人唯親及其它違法行動，而更像是一次克里靖與威脅到其政治前途的馬田之間的攤牌行動。

消息人士稱，這些聯邦閣員須遵守的利益衝突原則新條款，將迫使內閣成員公布其自進入內閣以來所接受的所有政治獻款。

這些廉政新指南還將對部會首長與聯邦政府屬下企業的接觸作出限制，這被視為在克里靖被控為其所屬選區選民遊說政府貸款之後，他改善自己形象之舉。

了解內情者稱，克里靖也將重申，至少是以概括性的語言，他有意透過修改加拿大選舉法，改革所有政黨的募款規定。

具體的修正辦法要到今秋才會公布，但克里靖正在考慮實施的是，對公司、工會和其它團體向政治人物及團體的捐款作出限制，甚至可能是全面予以禁止。與現行的規定相比，這將會是一次急劇的轉變，從而迫使聯邦政黨未來或許只能依賴來自個人的政治捐款。

與此同時，克里靖正在制定針對所有國會議員和參議員的廉政守則。可是，就像修改聯邦選舉法一樣，這也將等到國會秋季會期時才能實現。

適用於聯邦內閣成員的廉政守則將立即產生影響。內幕人士稱，公布募款細節條款的措詞，將廣泛得足以適用於為競選黨魁而私下籌募政治獻款的現任閣員，這些人包括工業部長洛克、副總理曼里、組商部長仙力金。

這些新守則也將適用總理本人。克里靖的支持者昨天表示，將於明年二月的全國代表大會上，克里靖會公布所有他為保全黨魁地位所募集的捐款。

最蹊蹺的是，這套廉政守則不適用於克里靖最危險的對手馬田，因為馬田已被克里靖趕出內閣。

那些忠於克里靖的人顯然希望，馬田會在公眾壓力下自行公布他的政治捐款來源。但他們又堅持說，克里靖未有意試圖以此令馬田感到尷尬。

一位要求匿名的克里靖策士表示，讓募款之事具有透明度，在自由黨內是有很大共識的。他的言下之意顯然是，馬田當然也應據此行事。

馬田陣營中人則稱，贊成公開政治募款來源這項廣義的原則，但同時拒絕表明將會遵守克里靖制定的內閣廉政守則新條款的規定。

馬田的一位助理人員說，尚須研究新條款的細節與由之產生的影響。反對黨人士已批評說，自由黨政府將提出的聯邦內閣廉政守則新條款，真正用意是轉移人們對這個政府一系列貪瀆和假公濟私醜行的注意力。

社區醫療評鑑 北岸社區蟬聯榜首

第三度成爲全加最健康衛生區域 維多利亞緊隨其後 與亞省艾明頓並列亞軍

【溫哥華訊】根據新出爐的一項全國社區醫療健保評鑑，轄區包括西、北溫的北岸衛生區三度蟬聯加國最健康的社區排行榜榜首。溫哥華／列治文衛生區從去年的第16名，滑落至第25名，維多利亞和基隆那名列前茅，均高居前五席名次之內。

昨(10)日上市最新一期「麥克琳」(Maclean's)雜誌，推出全國社區醫療評鑑專輯，針對全加54個社區或衛生區進行評比，結果卑詩省北岸社區第三度連莊，繼續成爲全國最健康的衛生區域，維多利亞緊隨其後，與亞省艾明頓並列亞軍席次，去年居次的基隆那，雖然名次下降到第五，但排名仍超前許多主要城市和社區。

從今年的排行榜來看，雖然卑詩省各主要社區表現依然亮麗，可是喬治王子衛生區被評爲全國墊底，爲卑省內陸醫療服務品質的指標亮起紅燈。

一般而言，在全國衛生區服務綜合表現排名領先的社區，絕大多數是較富裕的都會郊區城鎮，在評鑑中排名落後的多半屬於鄉下偏遠地區。卑詩省也不例外，西北溫、維多利亞等都會社區包辦前兩名，另一方面鄉間的喬治王子排名則墊後。

以喬治王子爲例，由於地處內陸，交通不便，醫護人員和現代化醫療設備均較缺乏，再加上社區人口發生職場傷害的比率偏高，可能是造成評鑑名次表現不佳的主因。

據溫哥華海岸衛生局發言人亞當斯指出，西、北溫居民的平均收入渥厚，教育程度較高，多數人養成定期運動和健康檢查的習慣，所以在醫療評比項目上脫穎而出。卑詩省自由黨省府去年將全省數十個衛生區，重劃爲6個大衛生區，原來的北岸衛生局現已納入溫哥華海岸衛生局。「麥克琳」的評鑑仍根據去年重整衛生區建制以前的分區來評比。

「麥克琳」雜誌年度社區醫療評鑑今年是第四度推出，評比的對象爲人口超過15萬5000名的54個主要社區。評鑑各社區健保服務表現的指數包括：醫生與病人的比例、居民長壽平均歲數、各種特殊手術服務、中風患者存活率，以及首度列入的婦女子宮抹片檢查頻率等共22各項目。

溫哥華衛生單位人員表示，溫／列衛生區排名之所以下滑的主要原因，可能與區內新移民人口比例較多有關，這批抵埠不久的居民不太懂得利用醫療系統資源，有些人遇到病痛，不上公立醫院，只到不需掛號的診所求醫，所以沒有反映在醫療服務統計數字。

全國最佳醫療健保社區排行前十名社區依序爲：西北溫、維多利亞及艾明頓(並列)、多倫多郊區哈頓皮爾社區、安省威美頓、基隆那、安省基奏納／滑鐵盧、沙省沙士卡通、渥太華，及多倫多。

勞工諮議會重申支持新民主黨

【溫哥華訊】正在此間舉行會議的加拿大勞工諮議會(Canadian Labour Congress)重申，他們支持傳統上代表勞工權益的新民主黨。

加拿大勞工諮議會總裁喬治吉迪表示，加拿大汽車工人工會領袖哈格羅夫與將卸任的新民主黨黨魁麥當娜之間的摩擦，全部是因爲兩人性格不合所致，不會影響勞工運動和新民主黨之間的關係。

日前，麥當娜公開批評哈格羅夫，形容他「懦弱」、「搞破壞」。另一方面，哈格羅夫也一直在批評麥當娜對新民主黨的領導。喬治吉迪說，很明顯的是，麥當娜與哈格羅夫有私人的爭執。

喬治吉迪又表示，儘管麥唐娜和哈格羅夫意見分歧，但他們的最終目的不變，即代表勞動大衆的利益。

預料將於這次全國代表大會順利蟬聯總裁一職的喬治吉迪說，他完全支持新民主黨。他說，聯邦執政的自由黨、反對黨加拿大聯盟黨，以及保守黨都在接受企業捐獻，因此工會沒有其他選擇，必須繼續贊助和支持新民主黨。

據悉，擁有250萬名會員的加拿大勞工諮議會，雖然預定在會議中重新檢討它和新民主黨的密切關係，但一般相信這個關係仍會因爲彼此的共同利益而繼續穩固。

卑詩勞工聯盟總裁辛克萊昨日歡迎2500名來溫出席會議的代表，同時展開對卑詩省長金寶爾政府的新一波攻擊。辛克萊說，金寶爾師法前安大略省長夏里斯，爲有錢人和企業提供稅務優惠，但削減大家都需要的公共服務。

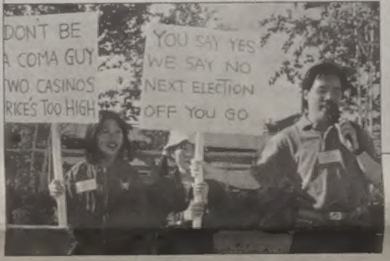
喬治吉迪說，金寶爾根本不會同情社會的有需要族群，眼裡只有企業利益。喬治吉迪表示，勞工運動必須更積極投入政治，確保勞動大衆所關注的問題，在政治層面獲得適當反映。他說，新民主黨始終不成氣候，勞工界也得承擔部分責任。

↑集會人士繞列治文市政廳遊行一周，以示抗議。

（楊是晨攝）

↓這位最近入籍的家長帶領兩名女兒，在集會上呼喊口號，其中之一是「你們支持(擴賭)，我們反對，下屆市選快快走開」。

（楊是晨攝）



列市議會再議擴賭案 市民大規模抗議

二百餘人聚集在市政廳前廣場示威 市長馬保定致辭表支持

【溫哥華訊】由加拿大列治文選民協會及多元文化反賭大聯盟發動的抗議擴賭集會，昨(10)日傍晚趁市議會再議擴賭案的機會在市政廳前廣場舉行，約二百餘人參加，徵集到1600份反擴賭請愿簽名，市長馬保定在集會上致辭表示支持。

市議會昨晚7時開始開會，20餘市民代表獲准每人發言5分鐘。市議會最後表決，以　對　票市議員何蘇伊的議案。

列治文市議會昨晚召開的會議，就何蘇伊(Sue Halsey-Brandt)提出的兩項議案表決。何蘇伊提議，該市祇准一家賭場營業，而賭業收入一部分應支持社會服務計畫。列治文市議會曾於5月30日擴賭會議上，以6對3票表決通過議員熊谷提出的該市擴賭議案，同意列治文有限度擴賭，何蘇伊是3名反對者之一。

獲通過的熊谷提案還包括另兩項決定：列治文限定設一家擁有30張賭桌(GamingTables)、6張牌桌(Poker Tables)、以及300架吃角子老虎機(SlotMachines)的全面服務賭場，這家賭家限於該市現有的賭場，即大加拿大賭場(Great Canadian Casino)。三項決定中的上述後兩項決定已由市議會在6月3日覆議後推翻。

由於該市現有的大加拿大賭場是一個社區賭場，而該賭場因故正在與卑詩省政府興訟，不可能獲准擴賭，故何蘇伊議案若通過，則意味著既不可能設立一家規模更大的全面服務賭場，現有的大加拿大賭場也不可能擴大規模。

昨晚市議會開始之前的抗議集會由多元文化反賭大聯盟主席朱偉光主持，與會者包括加拿大列治文選民協會主席黃國傑，該會市選候選人劉恆信、包龍妃(AnnBloomfield)，列治文學校局學務委員區溥光等。

朱偉光表示，列治文選民協會及多元文化反賭大聯盟發動這次抗議行動，目的是發揚民主，讓列治文市民自由、公開、充分地表達他們對於自己生活的社區的關注。他指責市議會在極其重要的擴賭議題上作法不民主。他希望列治文市民今後繼續踴躍出席這類活動，爲列治文福祉發出自己的聲音。

市民在發言中表示「賭博議員」正在毀掉列治文，呼籲市民團結一致反擴賭。他們說，「賭博議員」甚至不如賭徒，因爲賭徒賭掉的自己的錢和自己的前途，但「賭博議員」是在以列治文的前途作賭。

出席昨晚抗議集會的市民舉著的標語牌上用中英文寫著：「反對擴賭」，「你們支持，我們反對，下次市選後你們走開」。集會結束後與會者繞市政廳遊行一周。

受欺凌學生 想辦法求償

愈來愈多人提出控告 要求相關人士理賠

【渥太華訊】由於在學校內找不到公正，被欺凌的學生及其家長現在開始轉向法院，要求欺凌者、教師、校長、學校局給予賠償。

關於校園暴力的刑事案件相當常見，但求償的民事案件最近已開始在全國各地出現。據心理醫師表示，這些被欺凌者所受的傷害，可能持續到他們成年。

安省基爾布萊德的一對17歲和16歲兄妹，正在控告其學校局、現任及前任的中學校長、副校長，指其未能保護他們不受一個幫派欺凌。他們在告訴書中指出三名欺凌者，並說四年來他們一直承受著騷擾、凌虐、羞辱。他們要求50萬元的賠償。

上週卡加利的一名母親具狀控告其兒子之老師及卡加利教育局，因其兒子受老師之欺凌而企圖自殺，她指稱卡加利教育局忽視此問題。

另一名安省的青少年，因寫了一篇短篇暴力故事而被學校開除。該故事描述他如何報復那些無情地嘲笑他的欺凌者。這名青少年也具狀控告那些欺凌者及學校當局。

過去校園欺凌事件幾乎只是人生過程中的一些慣例現象，但其毀滅性的影響力現在卻逐漸爲人所知，特別是最近有些青少年的自殺事件，就是導源於自殺者受到欺凌所致。

兒童保護運動之倡導者認爲，學校當局由於懼怕被拉上法庭及付出和解金，從此可能被迫採取積極的措施來處理校園欺凌事件。

卑省衛生服務廳精簡開支計畫文件顯示：

接受化療病人 恐被迫自付藥費

【溫哥華訊】據醫院雇員工會(HEU)獲得的一份卑詩省衛生服務廳精簡開支計畫文件顯示，接受化療的病人，可能被迫自付藥費。

據CKNW電台報導，衛生服務廳在今年4月對外發表一份服務改革綱領，但醫院雇員工會獲得的有關文件涉及許多的細節。

據該份文件指出，衛生服務廳估計未來的化療藥物成本，將以每年20%至30%的速度增長。因此，卑詩防癌機構無法長期支持這些推陳出新的藥物。

衛生服務廳的構思是，大致分開兩「籃子」的化療藥物，一個籃子包括由公共資助的基本化療藥物，另一籃子裡的是較新或尚在試驗中的化療藥物。

在此同時，衛生服務廳也在考慮對門診病人的藥物，實施部分收費(deductible)的措施。

卑詩防癌機構又表示，它可能對一些藥物實行使用者付費的制度，甚至取消前列腺癌藥物補貼，以鼓勵病人做前列腺手術。

另一方面，衛生服務廳提及大幅減少婦女乳房掃描服務，並削減兒童牙科手術服務。

根據衛生服務廳4月份公布的服務改革綱領，預防乳癌的乳房檢驗開始年齡將提高，由目前的40歲以上，上升至50歲以上。這項改變將使公營醫療系統每年減少七千宗乳房檢驗。

醫院雇員工會幹部歐諾特說，省府遲遲未公布詳細的服務改革計畫，顯示當局缺乏誠信。

得恩眼鏡
Introducing Bausch & Lomb® 2 week
BAUSCH & LOMB 2 Two Week
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall. Unit C73, Markham. 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

骨科醫師
陳明輝
精醫
類風濕、手指變形
風濕關節炎、坐骨神經痛
骨刺、跌打舊患
獲安省汽車保險公司認可
撞車交通意外醫療費由保險公司支付
任(90－02)年多倫多華人足球總會醫生
4465 Sheppard Ave. E. Unit 9
士嘉堡市4465雪拔大道9室
(金輝廣場)
(416)292-0108

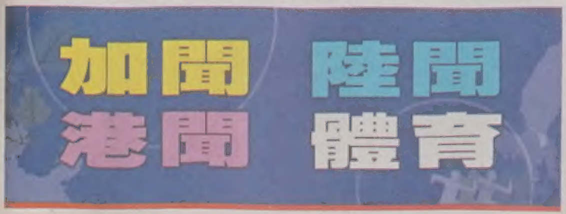
忠誠琴行
Y.C. CHAU & SONS PIANO INC.
鋼琴權威 日本嘉威
KAWAI
多倫多總代理
YC CHAU & SONS
＊調音搬運 ＊服務最好
＊自設工場 ＊翻新修理
＊教授鋼琴 ＊師資優良
1386 Donforth Avenue
Toronto, Ontario
M4J 1M9
(416)465－2674
4211 Sheppard Avenue East
Unit 210－212
Scarborough
(416)293－3389

多伦多少年宫
Toronto Childred's Palace
暑期班7月2日開課 現正接受報名
全日制班
● 開設課程：中文、數學、英語、電腦、繪畫、音樂、舞蹈、體育
● 課程精心設計，兒童身心全面發展
● 既托兒又育兒，全面關懷與照顧
● 授課時間：上午9:00至下午4:00，9:00前及4:00后特設課外照管
青创儿童综合教育中心
開放日 逢周六 10:00am 4:00pm
技藝班
● 朗誦表演班：朗讀朗誦、表演表現、綜合能力培養
● 少兒繪畫班：素描技法、色彩感悟、三維空間表現
● 少兒舞蹈班：韵律節奏、分級教授、民族芭蕾并進
● 羽毛球訓練營：基礎訓練、提高技藝、培養運動興趣
● 籃球訓練營：挖掘潛能、團結協作、增強身體素質
電話：(416)266-8668 傳真：(416)266-8980
地址：720 Midland Ave., Tor., On., M1K 4C9

格兰德
GeLanDe
服裝批發
本公司專業批發各類針織服裝，直接從大陸入口，款式多，尺碼全，價格平
2002年夏裝隆重登場，歡迎來人來電洽談

200 Cochrane Dr., Unit 6 (Highway 7 & Woodbine), Markham, ON
Tel: (905)474－9035 Fax: (905)474－2733 Email: gelande@bellnet.ca

世界日報 兒童世界 每週一～六刊出
齊來學國語・老幼咸宜



多市再傳搶案 四黑人青年涉嫌

連日來至少犯下四起劫車劫財案 警方研判同一團夥所爲 購買汽車保安產品者增多

【本報多倫多訊】就在警方摩拳擦掌，誓言將幾名涉嫌劫車、綁架劫財的匪徒捉拿歸案的時候，昨日凌晨本市卻再次發生類似的案件。一對男女被匪徒押上汽車，搶走錢財。警方目前已經證實，連環劫車案中，至少有四宗係由同一個犯罪團夥所爲，現正呼籲民衆提供線索。

自上週五（6月7日）以來，本市總共發生了四起無辜民衆被搶走汽車、並在槍口的指嚇下，被押往銀行自動提款機取出現金的案件。劫匪搶走的五部汽車分別爲 Nissan Maxima、豐田凌志、豐田嘉美、豐田 4 Runner 和 GMC Yukon。警方於昨日下午表示，從做案的手段、地點和受害人的描述等方面分析，這些案件均爲同一個團夥所爲。警方已經開始通緝四名年紀在 17 至 23 歲之間的黑人男子。

搶劫案調查科的董立（WILF TOWNLEY）警長表示，這些案件都是發生在比較僻靜的地點，其中的三起，受害人都是剛剛參加完交際活動，正在走向他們的汽車。在各起案件中，劫匪都是持槍制伏受害人，將他們押入汽車，然後威逼著他們講出銀行卡的密碼。當前往多處櫃員機提取現金之後，劫匪將受害人拋棄在無人之處，然後駕車逃去無蹤。警方還強調，這些受害人都曾受到恐嚇、毆打和綑綁。

最近的一起案件發生在10日凌晨一時許，案發地點位於艾文紐街（Avenue Road）近聖克萊爾街（St. Clair Avenue）交匯處附近。警方表示，一名42歲的男子和另外一名48歲的女子正坐在前者的車內，結果，三至四名男子突然圍了過來，他們持槍指嚇兩名受害人，將二人綑綁起來之後押至車的後排座位。此時，匪徒搶走了男子的錢包，從中拿走他的銀行卡，並逼著他講出密碼。另外一名歹徒則搶走女子的車匙和手錶，這夥人駕著受害人的兩部汽車，前往附近的提款機取錢。

在街上兜了一個多小時之後，劫匪將兩名受害人丟在了湖濱大道附近，在將男受害人拳打腳踢之後駕車逃走。幸運地是二名受害人均無大礙。警方在案發後已經找回了大部分被搶走的汽車。

針對近期發生的多宗劫車、劫財案，警方提請民衆多加警惕。在重申不要試圖抵抗之外，警方還告誡民衆：將車停在光亮的地方；如果工作到深夜的話，最後與工友一起走向停車場，確保大家都安全；將車鑰匙拿在手上，記清楚泊車的位置；如果感覺到情形不對的話，應該儘快返回樓內；進入汽車之後，要鎖緊門窗；遇到陌生人士攔截的話，不要停車，如果決定要給對方提供幫助的話，要等你自己到了目的地之後，致電警方。

連環劫案已經引起本地民衆的高度關注，當得知自己一向認爲非常安全的社區發生了如此暴力的事件之後，很多居民都感到強烈憤慨，並表示會加倍小心。據一位在市中心一帶的保安產品專賣店工作的女子表示，昨日前來查詢和購買汽車用保安產品的人士明顯增多。

嬉水消暑

←安省威蘭地區昨天氣溫升至攝氏25度，頗有夏日炎炎的味道。

圖爲六歲的卡米麗．拉瓦力，到當地紀念公園嬉水，在陽光下享受清涼滋味。

（加通社）

灰霧監測預警 環境廳嚴把關

【加拿大電訊社多倫多電】灰霧始終是困擾加拿大人的主要環境問題，上週一個環境保護組織發表專門報告，解釋灰霧成因，教育民衆採取相關措施預防和抵制灰霧。

目前，安省是國內擁有最好的灰霧監測系統的省份之一，同時適時發布灰霧通知和預警，使安省居民及早獲得相關資訊，加強自我保護。

通常在第二天有很大可能出現比較嚴重的灰霧時，安省環境廳會發出灰霧通知。而如果未來三天內，至少有一半可能性出現灰霧時，環境廳也會發出灰霧預警。

另外，人們可以透過下述途徑，降低汙染，減少產生灰霧的可能性：

● 限制使用以汽油或煤氣爲動力的設備；

● 避免使用油基油漆、溶液和清潔劑；

● 搭乘公車或以共乘制上下班；

● 如果等候時間較長，最好關掉汽車引擎；

● 在一天中氣溫較低的時候加油；

● 減低空調用度、節約用電

● 儘量不做夏日燒烤。

監測西尼羅病毒 衛局不鬆懈

民衆染病機率不高 今夏不需收集鳥屍

【本報多倫多訊】多倫多市衛生局官員昨天表示，今年夏天將繼續監測西尼羅病毒在本市的傳播疫情，但不再需要市民收集死鳥進行化驗。衛生局將圍繞西尼羅病毒展開公衆宣傳教育，並開通市民諮詢熱線。衛生局強調市民嚴重感染患病的機率並不高，公衆不必過於緊張。

多倫多衛生局在昨天提交的一份有關今年夏天預防西尼羅病毒策略的報告中表示，將與多市公園及娛樂管理處配合，對蚊子進行追蹤和化驗，並在蚊子孳生地收集有關數據。

衛生局官員表示，去年夏天因爲不能確定西尼羅病毒是否已經流入本市，需要搜集有關證據，所以要求市民在發現死鳥後及時報告，由防疫人員上門收集。但目前已經確認多市存在此種病毒，所以今年不再需要市民收集鳥屍。

去年夏天，在鄰近美加邊界的一些美國州市，發生民衆因西尼羅病毒致死的個案。由於這種病毒由流動性極高的蚊蟲和鳥類傳播，且本地也陸續發現死鳥屍體，所以引起南安省居民的恐慌。市衛生局主管西尼羅病毒項目的卡巴塞爾醫生（Dr. Karl Kabasele）表示，今年夏天多市預計會繼續發現西尼羅病毒，但公衆嚴重感染患病的機會微乎其微。他表示，至今在加拿大沒有發現感染病例。美國人中感染此種病毒者大多數並沒有症狀，最有可能因感染而出現嚴重疾病的人群是50歲以上、身體免疫力較弱的人。

目前世界上沒有經過認可的西尼羅病毒疫苗，防治的最佳方法只有消滅蚊子，消除傳播途徑。

煤氣洩漏 民衆疏散

➡市中心賈維斯街（Javis St.）近烈治文街（Richmond St.）一帶的一個建築工地附近昨日發生煤氣洩漏。由於擔心對週邊的居民和建築物造成威脅，當局除了緊急調派多部消防車到場戒備之外，還出動大批警員封閉現場，並緊急疏散了附近四棟大廈內的民衆。

由於修復工作的難度大，現場附近街道自上午10時30分事發開始，長時間被封閉。受此影響，鄰近的皇后街、艾德雷街等街道均嚴重受阻，不少駕車族怨聲載道。圖爲煤氣公司的員工正在消防員的協助下維修受損的管道。

（圖文：本報記者劉兵）

●馬基斯

時政專欄

國際語言課程 經濟效益可觀

教育廳因缺乏經費擬停辦 恐不利於家庭連繫及文化融合

● 20年以來，安省政府一直撥款給國際語言課程。爭取發展和維護這個課程，是我開始投身政治生涯的原因之一。作爲一名教育工作者，一位移民，我深深理解到它的重要性。

正是由於這個原因，當得知國際語言課程因爲缺少經費而將很快永久消失時，我立即去質疑政府摒棄這一課程的決定。教育廳長竟然不知道國際語言課程的存在，這一發現令我大吃一驚。

教育廳長惠特莫爾（Elizabeth Witmer）竟然以爲國際語言課程就是英語爲第二語言課程（ESL）。後者目前也因爲經費不足而在掙扎求存。很明顯，廳長無法理解她所不明白的事情的重要性。因此她說再「沒有錢」來辦教育了。

然而對於任何一個能說第二種語言的人，或是教育家和經濟學家而言，國際語言的重要性是顯而易見的。

這個課程是有文化價值的。孩子在學校得到母語教育，便可以在家和他們的祖父母溝通，從而不會喪失家庭連繫。孩子在學校學習閱讀和書寫他們的第一語言，有助於他們對自己的文化產生好感，舒緩因文化差異而帶來的困窘。國際語言課程使孩子和家長懂得他們的母語是值得保持和珍惜的資產。

這個課程也有學術價值。通過提高孩子掌握母語的才能，教育制度打開了孩子的心靈，提高他們未來的學習能力。在幼年能掌握兩種語言的人會更容易學習第三、第四種語言。

國際語言課程同樣具備可觀的經濟效益。它不僅使接受教育的孩子受益，也對本省的經濟有利。在這個競爭日趨激烈的時代，許多掌握多種語言的人士居住在安省。這是安省難得的優勢。這些除英語之外同時講其它語言的人士，使本省經濟處於領先地位。我們只需少量投資，就能開採這一豐富的自然資源。任何一位經濟學家都可以肯定，發展現有資源是符合我們的經濟利益的。

對於政治家來說，口頭說說多元文化，當然比採取積極行動來得容易。在這種情況下，選擇很容易：對我們的社區有利的，即是對安省有利。保留國際語言課程是有文化卓見和經濟效益的行動。我們那些瞭解和重視國際語言課程的人士，一定要讓我們的政府也要這樣做。

註：馬基斯（Rosario Marchese）是安省聖三一－士巴丹拿選區議員和新民主黨教育政策發言人。

科學家試驗新生兒戒牛奶

尋找與青少年糖尿病患之關聯

【加通社多倫多電】一項由加拿大科研人員主導的十年國際研究計劃昨天啓動，希望透過研究證實，讓新生兒在最初六個月戒喝牛奶，減少罹患一型糖尿病的可能性。

十餘年來，全球研究者們收集的數據顯示，在通常傾向於患一型糖尿病，也就是青少年糖尿病的兒童中，喝牛奶是他們發病的關鍵因素。

聯邦衛生部長麥克李蘭昨天在多倫多病童醫院，參加這個研究計劃的發布會時表示，透過調整嬰兒早期飲食習慣，防止青少年糖尿病產生的想法，令人興奮。她表示，如果能夠在第一時間避免青少年糖尿病的發生，將是科學的進步，也是這項研究的承諾。

來自加拿大、美國、歐洲和澳大利亞的科學家們，都將參加這項研究。研究員希望能夠找到六千戶在父母或兄弟姊妹中，至少有一人患一型糖尿病的家庭。其中，還有大約三千名極可能罹患糖尿病的新生兒，也是科學家們的研究對象。三千名新生兒將被分成兩組，一組以母乳餵養，必要的時候，定期餵以牛奶。第二組亦以母乳餵養，必要時，輔以特別配方的加水牛奶。但嬰兒家庭也好，研究人員也好，都不知道哪一組嬰兒有喝加水的牛奶。研究人員將對這些新生兒跟蹤研究十年，查看每組兒童中罹患糖尿病的人數。

由芬蘭研究人員完成的一項先導研究發現，戒喝牛奶的兒童，罹患糖尿病的人數，要少30% 到 40%。

這項研究假定易患一型糖尿病的兒童的免疫系統和內臟，發育通常比其他兒童要緩慢。如果這些孩子太早接觸牛奶中有害的蛋白質，就會導致免疫系統反應激烈，從而殺死產生胰島素的胰臟中的細胞。

據估計，加拿大大約有二十萬名一型糖尿病患者，他們必須經常接受血糖水準檢驗，並通過注射胰島素保持血糖的平衡。糖尿病除了令早產死亡的風險增大之外，還可能增加罹患心臟病、腎病，導致失明、中風、截肢等的危險。

余呂杏茜：香港優勢多 歡迎投資

NDI 選爲地區總部 港駐加經貿處表示香江地位有助企業進軍亞太

【本報多倫多訊】加國公司著名 NDI 公司昨日選擇香港作爲地區總部，駐加拿大香港經濟貿易辦事處處長余呂杏茜呼籲加拿大科技及其他行業的公司到香港投資，充分利用香港作爲亞太區金融、貿易及商業樞紐，以及其作爲中國及亞洲商機門檻的優勢。

余呂杏茜於昨日歡迎這一著名加國公司在香港設立亞太區域總部。加拿大著名科技公司 NDI（Northern Digital Inc.）公司總部設於滑鐵盧（Waterloo），專門研究立體實時量度系統，在亞太區已有 10 年服務經驗，該公司現決定在香港設立長期據點，以滿足客戶對產品日益增加的需求。余呂杏茜說：「NDI 今次的決定顯示了香港對有意在亞太區洽談生意的加國企業在策略上所發揮的重要地位」。

對於 NDI 選擇香港作爲地區總部，NDI 亞太區董事總經理徐峰解釋：「香港提供高效率的國際營商環境，在這裡很容易開展亞太區的業務運作」。徐峰說：「香港是我們的必然選擇，原因是香港具有優良的基礎設施，尤其在資訊科技、電訊、運輸及船務方面。我們非常重視專業服務的支援，如法律、財務及市場傳訊等，以及本地大量受過優質訓練的人力資源」。

NDI 發展、製造及銷售先進的量度系統，用途廣泛，由矯形外科及神經外科的立體定位引導系統，以至工業用的品質檢定和逆向工程技術等。NDI 在醫學、研究及工業上不斷發展其優勢，全球有超過 25 個國家已裝置該公司製造的 3600 個系統。該公司視亞洲爲其最重要發展市場之一。

NDI 的銷售及市場總監卡理（Steve Currie）說：「香港提供理想的平台，讓我們在整個地區內特別是在中國推銷產品。在香港設立據點十分重要，這有助我們與客戶更加緊密聯繫，發展合作伙伴關係，同時亦可調整我們的核心量度技術，以配合客戶的特定需要」。

卡理又說：「我們致力創新。公司每年把超過 20% 的收入投資在研究及發展方面，使產品更具競爭力，這對我們在亞洲贏取新客戶非常重要」。

NDI 於昨日在香港灣仔舉行銷售及服務辦事處開幕禮，署理投資推廣署助理署長周寶芬應邀出席作主禮嘉賓。在開幕酒會上，周寶芬歡迎 NDI 亞太區總部來港開業。她說：「香港擔當著銷售及市場推廣中心的重要角色，香港讓眾多外資企業擴充在亞洲的客戶群。香港擁有優越的地利及優良的基礎設施，這些企業很輕易便可與區內的目標市場緊密接觸」。

過猶不及

⬆亞省經過三年的旱災之後，這幾日連著三日大雨，到處是積水。亞省南部有些地方積水 280 釐米。圖爲一隻狗幫著看守家園，但是房子四周全都是水。附近一帶數百人家都已迫遷。（加通社）

護子心切

⬆兩歲的布魯克琳和媽媽一起到艾蒙頓一個公園裡玩。她想親近這些小鵝，但是她貼得太近了，引起鵝爸爸、鵝媽媽的敵意，嚇得她趕快逃走。（加通社）

環保團體大地之根 籲挽救狼群生存環境

強調安省狼隻瀕臨滅絕 省府指數量仍在正常水平

【多倫多訊】安省狼群面臨滅絕危機。一個大型環保團體警告指出，由於遭受人類無節制獵殺，南安省大部分地區幾乎已難覓狼跡。這個環保團體呼籲政府推出保護計劃，挽救安省狼群的生存環境。但省政府堅稱狼隻數量依然保持在正常水平。

環保團體「大地之根」警告稱，如果政府再不推出保護計劃，那麼這種世界上分布最廣泛、大體格犬齒肉食哺乳動物，很快就會從安省銷聲匿跡，就像世上其他一些動物一樣，面臨絕種危機。

大地之根同時指出，安省是全北美保護狼群工作做得最差的省份。估計全國目前還有 5 萬至 6 萬 5000 頭狼，但在南安省地區，幾乎已經絕跡。資料顯示，新布朗士維克省和新斯高沙省的狼群於 1870 年左右絕跡，紐芬蘭省的狼群則於 1911 年前後消失，而草原省份南部的狼群，於 90 年初期絕跡，美洲野牛也是在那時絕跡。

這個環保團體呼籲安省政府立即推出狼隻保護計劃，包括停止省內大部分地區開放的全年性狼隻狩獵活動，禁止設陷阱誘捕狼隻，同時在省公園設立緩衝帶，保護那裡的狼隻受週絕滅。

但安省政府堅持認爲，省內的狼隻數量依然保持在正常水平，並稱從 Precambrian Shield 的南部邊緣至赫德遜灣低地的北部森林地帶，共有 8000 至 1 萬頭狼，與 19 世紀末期的數量差不多。

但大地之根狼隻保護項目成員塔卡齊女士認爲，省政府的數據來源是 1940 年至 1960 年間的調查數據，不能作爲科學根據，因爲省政府從沒對省內的狼隻數量做過正規統計。

這個環保團體的報告指出，過去數年以來，每年約有 500 頭狼死於陷阱誘捕，被獵人射殺的狼隻更是不知其數。

因爲在獵人和農人眼中，狼是令人討厭的動物。獵人稱狼和人爭奪鹿，而農人則表示，狼會捕食農場裡的牲畜。

但省自然資源廳並不同意這個環保團體的觀點。

自然資源廳生物學家德梅達表示，安省的狼生活得很好，遭獵人射殺和誘捕的數量非常小，而且不斷有民眾反映看到狼隻，沒有理由認爲安省的狼生活環境有什麼問題。

環保團體的報告同時擔心地指出，現在許多人非法購買狼狗雜交的狗，作爲寵物，但這些人並不理解狼狗需要花費大量精力去餵養和照顧，於是便將買來的小狼狗棄於野外，成爲狼種混亂的根源。報告同時指出，最大的問題是，當小狼狗性成熟後，便會不顧一切地與家養寵物狗雜交。

鳥類霍亂肆虐 大批絨鴨死亡

【魁北克瑞莫斯基訊】聖勞倫斯河口（St. Lawrence Estuary）畢奎島（Bicqette）自然保護區附近的河岸，最近發現三千餘隻絨鴨屍體。大量鴨子迅速死亡引起鳥類觀察家和環境保護專家的擔憂，一名科學家稱之爲數十年來最大規模的疾病爆發。

環境保護專家拉帕特表示，還有許多鴨子正在死亡。拉帕特和其他環境問題研究專家組成的志願團體，正在繼續研究畢奎島鴨子突然大量死亡的原因。拉帕特稱，根據他的觀察，二百餘隻鴨子在數分鐘內死亡。

到目前爲止，已發現三千餘隻鴨子屍體被沖上畢奎島附近的河岸，約佔島上鴨子總數的1/5。政府獸醫克萊維認爲，這些鴨子是死於一種自然產生的疾病：鳥類霍亂。克萊維解釋說，這種疾病會侵害鴨子的內臟，並在數小時內奪走一隻鴨子的生命。克萊維指出，這是魁北克 30 餘年爆發的最大規模的鳥類霍亂。但有關專家認爲，絨鴨總數不會因爲這次鳥類霍亂的爆發而受到威脅。

打工女辭世 捐款一百萬

泰瑞女士善心 遺愛溫尼辟基金會

【加通社溫尼辟電】一名在牛奶場打工 28 年的普通女工，過世後居然留下近 160 百萬元的遺產，而且出人意料的將其中 100 萬元捐給了當地一個基金會。眾人猜測這名奶場女工是股市贏家，說不定在證券經紀公司還有投資帳戶。

在銀木牛奶場打工 28 年的泰瑞女士，於今年 3 月 2 日在自己家裡過世，身後留下近 160 萬元的財產。根據死者遺囑，100 萬元捐給了創建於 1921 年的溫尼辟基金會。

基金會執行董事弗斯特表示，泰瑞女士的禮物，可使基金會每年固定獲得 6 萬元的利息收入，可以用來幫助很多需要幫助的團體。

儘管基金會對泰瑞的慷慨捐贈感到非常意外，但泰瑞的親人朋友並不覺得吃驚。海陸陸女子輔助軍團梅吉爾表示，泰瑞是個慷慨大方的人，而且一直認爲將錢捐贈出去是有意義的。梅吉爾稱，泰瑞曾是輔助軍團一名長期成員。

泰瑞的姪女伯西蒙告訴基金會，她的姑媽是個「非常獨立和不喜歡拋頭露面的人」。伯西蒙稱，姑媽非常喜歡藝術，並相信將錢捐給溫尼辟基金會，可以幫助溫尼辟市許多需要幫助的團體。

但大家依然好奇一個普通女工，何以能存下這麼多錢。最後大家猜想泰瑞可能一直在做股票，說不定在某個證券經紀公司還有投資帳戶。

溫尼辟基金會去年收到許多當地知名人士的巨額捐款，包括加西全球通訊公司主席阿斯帕捐贈的 1000 萬元，以及莫法特家族捐贈的一億元。

基金會董事會去年亦通過了一項空前決定，向溫尼辟四百多家慈善團體共捐贈了 1 億 4000 萬元。

伊人何去

⬆這是伊頓百貨公司創始人 Timothy Eaton 的銅像。本來計劃要遷往多倫多安置，現在取消。不過溫尼辟市計劃在溫尼辟最早的一間伊頓公司原址，建一座運動場，然後將老伊頓安置在那裡。（加通社）

瘋牛病危機解除

去年進口20頭可能染病牛隻均找到下落

【多倫多訊】加拿大食品檢驗局疾病控制中心再次寬慰民眾稱，去年由美國進入加拿大的 20 頭涉嫌感染瘋牛病的日本牛隻，均已找到下落，牠們或受到了隔離檢疫或被送回了美國，但其中四頭牛卻被送入屠宰場，成了食品櫃檯的商品。

這 20 頭日本牛於 90 年代中期亞後期間，經由美國進入加拿大，但加拿大政府一直不知道這件事。直到去年 8 月份，日本發現了一頭感染瘋牛病的病牛，加拿大政府才被告知國內居然有 20 頭來自日本的牛，頓時在全國惹發一場瘋牛病慌。聯邦政府有關部門官員手忙腳亂地到處尋找這 20 頭日本牛的下落。

動物健康及產品董事會等團體，在去年的 9、10 月份間，不斷向政府寄發電子郵件，敦促政府立即找到這些牛的下落。董事會副董事拉維尼當時在寄發給渥太華的郵件中稱：「事態非常嚴峻，我們需要儘可能早的了解儘可能多的情況。」

另一份官方郵件則指稱其中一頭牛已被送入屠宰場，並在文末添加了一個怵目驚心的驚嘆號。

聯邦政府最後承認，已找到了 20 頭牛的下落，但其中四隻已被送入屠宰場，做成了食品。但政府同時補充說，這四頭牛都是在健康狀況良好的情況下被屠宰的，那時日本還沒發現感染瘋牛病的牛。食品檢驗局疾病控制中心經理殷齊說：「我們確定已找到了這 20 頭的下落，現已經沒有危險了。」

加拿大政府原來禁止從日本和歐洲進口牛隻，因爲無法確保來自日本和歐洲的牛沒有瘋牛病。那 20 頭日本牛當初經由美國進入加拿大完全是陰差陽錯，因爲牠們被歸類爲美國家畜，而美國的牛被認爲是安全的。

偵破詐騙集團 11 嫌落網

【本報多倫多訊】多個警方機構和部門採取聯合行動，於本月初偵破了一個龐大的詐騙集團，逮捕了 11 名犯罪嫌疑人。該犯罪團夥涉嫌以多倫多爲犯罪基地，以低息貸款爲誘餌，騙取美國消費者的錢財。目前已知受害人遭受損失的金額高達 75 萬美元，警方估計真正損失的金額可能高達數百萬美元之鉅。

警方昨日表示，這項名爲 Mile High 的偵調行動是在 18 個月前展開的，參加機構包括多倫多警方、安省省警、約克郡警方、反電話銷售詐欺行爲舉報熱線，以及美國聯邦貿易委員會等。經過大量的取證，他們終於在本月 6 日採取收網行動，逮捕了 11 名嫌犯，並檢控他們多項與詐欺、非法持械和販賣毒品有關的罪名。行動中，警方還起出了六萬元現金、四枝槍、部分毒品和一些偽造的警官身份證件、防彈背心等。

根據警方的調查，該犯罪團夥早在 2001 年一月便開始了他們的行動。其做法是，在美國的一些報章上刊登分類廣告，稱可以爲以低息提供小生意等方面的貸款，貸款額小至 5000 美金，多至數十萬之鉅。他們在廣告中留下了一個 800 電話號碼，並將打入的電話轉到位於多倫多的某處秘密位置。

當受害人打來電話之後，他們便會煞有介事地將貸款申請表格傳眞給對方，並通過傳眞往來，確定對方可以「獲得貸款」。在此期間，卻通知對方，爲了證明有還款能力，必須首先支付一定比例的「訂金」，通常，訂金的金額爲貸款額的 10% 左右。當這些受害人將所謂的訂金匯往該團夥開設的多個郵箱之後，便石沉大海。

警方表示，根據受害人向反電話詐欺案熱線提供的舉報，已知被騙的金額高達 75 萬美元，通常，只有 5% 至 10% 的受害人會挺身舉報。

警方昨日呼籲遭遇到類似情形的民眾與他們聯絡，揭發罪犯。

泰聯貿易有限公司
THAI INDOCHINE TRADING INC.
批發訂購・無任歡迎
AROY-D 荔枝
龍眼椰子水
COCK 龍眼
雞牌冰凍椰子水
玫瑰花牌茉莉香米
COCONUT MILK
MR. BROWN COFFEE
批發種類衆多
各大超市代售
1 Turbina Avenue, Scarborough, Ontario　Tel: 416-292-2228　Fax: 416-291-8800　網址：www.thaiindochine.com

John & Margaret INVESTMENT TEAM　精誠投資組
精於研究 誠以待客
司徒良駿 John Szeto
副總裁●投資顧問
直線電話:905-764-6316
電子郵件:john.szeto@rbc.com
何李衍珍 Margaret Ho
投資顧問
直線電話:905-764-3793
電子郵件:margaret.ho@rbc.com
皇家銀行投資 RBC
加拿大安省烈治文山皇家銀行中心三樓
260 East Beaver Creek Road 3rd Floor, Box 9
Richmond Hill, Ontario, L4B 3M3

鄺諤師生書法展 揮毫義賣

於14日至16日在中華文化中心登場 義賣所得撥充文化中心經費

【多倫多訊】名書畫家鄺諤，應大多倫多中華文化中心邀請，將於14日至16日，在該中心舉行師生書法聯展。

鄺氏曾任香港中華藝術學院院長、香港台山書畫會會長、加拿大中國書法協會會長。現應聘任香港中國美術會名譽會長、加拿大中國書法協會永遠名譽會長。他以書法入畫、筆觸簡鍊，頗得文人畫之妙趣。書工各體，所作行草，暢若流沙，而不失矩度，早爲時重。左腕書筆力健舉，無殊右腕，尤屬少見傳儷。30年來，其作品曾先後展出於香港大會堂、台北省立歷史博物館、國立歷史博物館、安省約克大學、日本文化館、士嘉堡市府大堂、美國紐約、三藩市、沙加緬度、香港文化中心及上海美術館。左右手作品，分別獲上海美術館及北京藝術研究院購藏。

➡名書畫家鄺諤(左)與中華文化中心行政總監蕭顯楊(右)及三名女弟子(左後)謝彩玉、陳梁玉蘭、關美蓮合攝於「鄺諤師生書法聯展」記者會上。(陳增藝攝)

鄺氏現年83歲，向來熱心扶掖後進，自1980年移居加國，二十多年來，從遊於其門下研習書法者逾百人，但散居各方不易集合，此次參加聯展者計共26人，展出近作約一百餘幀，形式不一，衆體皆備。說到造詣，其中資歷較深者，已獨當一面，曾舉行個展，早爲人所認識。餘人亦皆曾參加多城及異地之集體書法展覽，獲得好評。

是次書法聯展一連三天，在多倫多中華文化中心舉行，在展覽當中，每日下午2時，均有即席揮毫，當日揮毫作品，將作義賣，撥充文化中心經費。歡迎各界友好，前來捧場、參觀。

⬅雅佳淨水城市廣場分店開張時剪綵嘉賓(右起：苗可秀、楊虹、Michael Chin及江雪)。

加拿大中國專業人士協會舉辦

漢語培訓中心夏令營 反響熱烈

【多倫多訊】加拿大中國專業人士協會(CPAC)漢語培訓中心今年將再次舉辦夏令營，消息發布以來，社會反響熱烈。目前名額已所剩無幾，主辦者希望還未正式辦理手續的各位家長從速報名，以免向隅。

本次夏令營分爲兩期，分別於7月和8月舉行，主辦者根據華裔兒童教育特點和寓教於樂、與衆不同原則精心設計活動內容。

所有授課教師都是各個領域的專家，其中中文課由培訓中心主任劉濤老師親自執教。卡通繪畫課程，將由號稱「卡通大王」的王衛軍再次擔任。智力開發，由負有盛名的董存國博士客座授課。其他課程，如數學、少兒攝影、英文寫作、中華手工藝，所邀請的老師也都是經驗豐富的專家。爲了使授課教師能兼顧到所有的孩子，夏令營堅持小班教學的原則(一個班8－12人)，額滿，即不再接收。

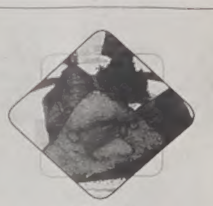
考慮到有的家長上班早、下班晚，夏令營特設「加長時間」服務(早晚合計4小時)。每天中午，都有專門的工作人員照顧孩子就餐，並放映內容不同的兒童錄影帶等。

雅佳淨水城市廣場店新張

【多倫多訊】Aqua Technologies 雅佳淨水日前於城市廣場開設新分店，場面十分熱鬧，嘉賓滿堂，著名藝人江雪、苗可秀、楊虹及唱片騎師劉建民先生應邀主持開張剪綵儀式，儀式隆重。

雅佳淨水分店新張期間，特別以880元推出10台U. S. Filter系統，美國上市公司Ionics的超智能中央全屋淨水處理器，亦由四千多元減至三千多元，只限10部，所有系統均由持牌專業人員安裝，保證安全使用。有興趣詢問產品資料，請致電：總店：905－294－3933或分店：905－305－1229或親臨總店：1 Raymerville Drive, Unit 8或分店Market Village Unit B10(城市廣場)參觀。

廣東式
(瑤柱咸肉糉)



潮洲式
(潮洲雙拼糉)

⬆怡景山莊今年特別推出各款中國名粽應節，以饗食家。

怡景山莊推出應景名粽

【多倫多訊】怡景山莊一向以品質優良及服務殷勤見稱。多年來推出的中秋月餅及新年年糕食品，無論裝潢或品質都是出類拔萃之作，備受多倫多食家推崇。

今年，怡景山莊更特別推出多款中國名粽應節，計有潮洲式、上海式、廣東式及台灣式。每式更有多款選擇：例如上海式就有正宗上海粽、上海蛋黃粽及紅豆沙甜粽；廣東式就有瑤柱鹹肉粽及蓮蓉梘水粽；台灣式的家鄉粽及家鄉蛋黃粽，以及潮洲式的雙拼粽多款以供選擇。正是粽粽俱備，式式精彩。

爲方便顧客嘗試不同口味，凡選購四款或以上皆可獲八五折優惠，歡迎致電或親臨三間怡景山莊查詢預訂。烈治文山怡景山莊(905)882－8333，中區怡景山莊(416)971－8811及雍雅怡景山莊(905)886－8388。

大紅燈籠火鍋城 川味迎客

【多倫多訊】大紅燈籠火鍋城(圖下)經過一年的籌備，選址在8362 Kennedy Road(新旺角廣場)，一間裝潢具中國文化特色，菜餚出品味道正宗的川式火鍋城，已在5月22日開張迎客。

該店的各款湯底的配方，都來自大陸著名的火鍋連鎖店，湯底所用材料多達二十幾種，熬製過程更是諱莫如深，就拿多倫多食客熟悉的麻辣湯底來說，該店的紅油清澈透明，香味濃郁，麻辣恰當，並有不同程度的辣。另外還有其他的湯底和特色菜餚，如酸菜魚湯底、卜卜雞、辣子魚等，這些都是在多倫多市面上從未見過的。

該店將根據不同季節，推出不同菜式，將中國著名的川菜逐漸介紹給廣大食客，並將本著貨眞價實的原則服務消費者。

大紅燈籠火鍋城地址：8362 Kennedy Road(即新旺角廣場)Unit# A1 Markham，電話：(905)947－9938。

大華嚴寺主辦 華嚴海會落幕

【多倫多訊】多倫多「大華嚴寺」在湛山精舍舉辦的華嚴海會，已於4月25日圓滿結束。在此爲期25天的活動裡、白天是由來自台灣「大華嚴寺」維那法師帶領信衆唱頌華嚴經，晚上則由海雲法師主講華嚴經導讀、此乃千載難逢的機會，令大衆獲益無窮。

多倫多大華嚴寺是安省合法登記的宗教慈善團體。目前雖無固定場所，但活動則仍照常舉行。例如，每個星期三下午1時30分至4時，及每隔個星期五晚上8時至10時30分分別在士嘉堡及密西沙加市舉辦「華嚴工程」，華嚴工程則是小型共修會，是現代人最需要的溝通訓練場所，華嚴工程的共修最主要是了解到生命語言模式和生命思維模式。

每個星期六下午1時30分至3時45分，假湛山精舍地藏殿舉辦「禪修班」。而每個星期三下午1時30分至4時，在密西沙加舉辦「結界」。「頌戒」則每個月第二個星期六中午12時30分至下午1時30分在烈治文山市舉辦。

對於多倫多大華嚴寺舉辦以上系列活動，如有興趣者及有意進一步了解者，請致電(衆凰)(905)472－6039，或(莉萍)(416)626－7246查詢。

多倫多佛光山寺

佛光山加東寺院巡禮三日遊

主辦：國際佛光會多倫多協會
時間：6月29日至7月1日
參訪：渥太華佛光山、國會山莊、滿地可佛光山、滿地可市區魁北克古城、京士頓遊船...等。

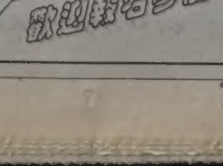
名額有限，請儘速報名

<詳情請洽>

多倫多佛光山寺 905－814－0465，佛光緣 905－709－0004

佛光青少年領袖營

協助青少年了解自我性向，認識時代潮流的演進與社會需要，學習倍增智能的方法，啓動終身學習的機制，進而掌握生涯規劃的方向，快樂的扮演多元的人生腳色，成爲社會未來需要的人才。



日期：2002年6月29日－7月1日
地點：多倫多佛光山寺 6525 Millcreek Drive, Miss.
對象：凡年滿十五歲以上之青少年、青年
主講：黃鵬學老師(生涯規劃導師、企業經營管理顧問)

報名專線 905－8140465

主辦：多倫多佛光山寺．國際佛光會多倫多協會
承辦：國際佛光會多倫多協會青年分會

生活之中，面對人、事、物的往來之中，試問
有多少時候是清醒？多少時候是隨著情緒在流轉呢？
生命中有多少是迷？多少是悟？
迷時憂鬱，悟時歡喜；迷時困惑，悟時明朗；
單看你自己如何取捨？

迷悟之間

釋星雲

認識時間

值此新舊千禧年交替之際，許多人在面臨這「千載一時」的跨世紀時刻，難免生起懷古慨今、千年一瞬的心情，於是紛紛開始思考有關「時間」的問題。

報載，美國將建造一座價值千萬美元的「現代長遠鐘」，它一年滴答一聲，每世紀鐘響一回，希望藉此提醒繁忙的人類，把步調放慢，將思考超脫快速的科技，以及因忙亂所造成的近利短視。的確，正確認識時間、善用時間，已是現代的我們，認眞思考與重新調整的課題。

在現實的生活中，有人感到時間不夠使用，只能分秒必爭；也有人覺得光陰漫長痛苦，感嘆度日如年。你看，有人將時間用於功名利祿，忽略家庭的親情培養；有人將時間用於聲色犬馬之中，捨棄自我的學習進修。如果學生不耐課堂上一日一日的聽聞，他年如何知識廣博？如果農人不願於田地裡一次一次的播種耕耘，歲後如何採收果實呢？由此可見，同樣的時間，如果不懂珍惜運用，「蜉蝣朝生暮死而不愁，人生百年寒暑而不足」啊。

曾有人問澤安禪師如何處理時間，禪師回答：「此日不復，寸陰尺寶。」歷史上，夏禹不重徑尺之璧，而愛每日寸陰；有人感嘆人生七十古來稀，有人奮發人生七十剛開始。掌握時間的人，就擁有人生。

「疲憊不堪的人路遠；不能入眠的人夜長；不解眞理的人，生死遙遠。」善哉斯言！吾人當之，「過去」的時間已悄悄消逝，永不回頭；「現在」的時間像箭一般的飛走，轉眼即失；「未來」在猶豫中慢慢的接近，忽然之間又擦身而過。誠如古德所說「一日的生命，比三千世界的財寶珍貴」！

其實，只要吾人能夠認識時間、善用時間，就能夠從分秒、日月的時間裡破繭而出；懂得把握當下、珍惜此刻，仿效先賢所說的三不朽，自然可以在立德、立功、立言中，體證「剎那即永恆」的生命。而寶貴的光陰，豈會囿限於「現代長遠鐘」的一年滴答一聲，每世紀鐘響一回呢？

佛光菜根譚

有道之書盡讀，
明事之書多讀，
閒雜之書少讀，
邪妄之書不讀。

世界日報 $$$$$$$$$$$$$
財經新聞

推脂減肥 專門店 特別推介
速效
消脂・減寸
瘦身療程
保証見效
查詢或預約：(416)
221－8802
推脂前 推脂後

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣
●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切，顧客至上，迅速快捷，匯率超市
AMERICAN EXPRESS
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送$250,000
代辦世界各地旅遊團
●特價酒店●郵輪
●火車●旅遊保險
●特平內陸包機機票
代理 特平
(416)593－1918 士巴丹拿道 222 號 Unit 108（文華中心）

5月新屋開工率上揚10%

單月增加近2萬棟 高於專家預期 安省興建率躍居全加第一

【加通社多倫多電】根據加拿大房貸暨房屋公司（CMHC）週一公佈的報告，加國房屋市場持續熾熱，5月份新屋開工率較四月份上揚10%，增長程度遠優於經濟專家預期，也顯示出房屋市場景氣幾已熱到極點。

根據CMHC報告，5月份經季節調整後的新屋興建年率，由18萬4,500棟增加到20萬3,200棟。此一數據遠高於經濟專家預期，因爲民調報告透露，經濟專家原本估計5月份新屋開工量應會降至17萬7,000棟水平。

根據CMHC首席經濟專家勞斯的報告，都市新獨立屋興建量上升11%，經季節調整後的年率由四月的9萬6,600棟，增加到10萬7,200棟。勞倫斯尙指出，幾乎所有地區的獨立屋興建都告增多

CMHC報告尙表示，都市的複合式建築物，包括共管式公寓大樓及普通公寓，興建率亦上揚13.1%，由四月份的6萬2000個單位，增加到7萬100個單位。報告也指出，5月份郊區新屋興建數量約爲2萬5,900個單位。

利時證券首席經濟專家古柏表示，加國經濟仍持續復甦，其中尤以房屋市場景氣最爲熱騰，主要歸功於就業市場的興隆及強勁的消費信心，而近期央行雖適度的調升利率，仍很難冷卻房屋市場的火熱現象。

根據報告，今年頭5個月的都市新屋興建率，較去年同期上升28%，其中獨立屋的興建率激增了37.7%，複合式建築增多了16.7%。報告尙指出，加國各個省份的5月份新屋開工率，除了新布朗士維克省，魁省及沙省之外，餘者皆見增長。安省躍居全國新屋興建最多的省份，總共新開工了8萬2,300萬棟房屋，此數量幾乎將是魁省的三倍。

西爾斯擬增闢瑪莎專賣店

【加通社多倫多電】加拿大西爾斯百貨爲在家用品市場開發商機，擬開設專賣店銷售瑪莎・史都華（Martha Stewart）的家用品系列，俾與Home Outfitters之類的家用品商店競爭。

據西爾斯董事長暨執行長寇衡表示，引入瑪莎・史都華家用品系列，將提供西爾斯百貨在家用品市場一個嶄新的商機。上個月西爾斯曾宣佈，該公司已與紐約的Martha Stewart Living Omnimedia公司簽約，自2003年夏季開始，西爾斯將成爲瑪莎・史都華產品在加拿大的獨家代理零售公司。

除了跨足家用品市場，據寇衡表示，西爾斯最快將從明年春天起，還將銷售美國目錄郵購Lands' End的服裝。寇衡表示，西爾斯在美國的母公司Sears Roebuck在上個月已同意收購美國郵購零售商Lands' End Inc.，使得美國西爾斯百貨可銷售該品牌服裝。目前Lands' End在加拿大已擁有40,000名顧客。

共享信託大樓啟用

⬆加拿大電腦共享信託公司昨天在滿地可原伊頓百貨公司地址，舉行新辦公樓啓用典禮。這家加拿大最大的股市服務公司表示，將在滿地可集中處理全國性的股市客戶服務。此舉並將增加70個新的職位。圖爲加拿大電腦共享信託公司總裁兼執行長沃特豪斯（左）在大樓發展商勒拉米的陪同下參觀新的辦公樓。（加拿大電訊社）

金融簡訊 2002年6月10日

項目	收市	漲跌	前日
S&P/TSX綜合指數	7,460.71	↓17.86	7,478.57
紐約道瓊指數	9,645.40	↑55.73	9,589.67
加幣兌美元	0.6495	↓0.0029	0.6524
盎司黃金(美元)	318.70	↓5.90	324.60
那斯達克指數	1,530.69	↓4.79	1,535.48
標準普爾500	1,030.74	↑3.21	1,027.53
優惠貸款利率	4.00%	-	不定期調整
央行貼現率	2.25%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

貴金屬重挫 多指跌17點

【加通社多倫多電】週一多倫多股市因貴金屬類股重挫7.75%，抵銷了工業類股的上漲，使得S&P/TSX綜合指數收盤時下跌了17.86點，至7,460.71點。多證創業指數亦下跌30.66點，至1,193.55點。

儘管昨天出爐的新屋興建數據報告極爲強勁，然加元卻以1元兌64.95美分收市，較上週五下跌0.29美分，亦寫下自五月十七日以來首度收市價位低於65美分的紀錄。

市場分析師咸認，導致股市盤旋走低的因素包括投資人擔憂恐怖攻擊行動再度發生，上市公司盈利報告不佳，會計作帳醜聞，以及憂慮中東地區戰事等數項原因。

高盛投資公司技術分析專家寇衡在一項報告中指出，目前道指與S&P指數，均較實際應有水平低了20%，但此番言論並未激勵股市。

UBS華柏格的哈林頓則表示，股市投資人信心盡失，難以恢復，因爲每次投資人不畏風險，大膽買進某支股票，得到的結果全都是損失。

昨天多倫多股市資訊科技類股揚升3.35%，因爲北電股價止跌回升，以2.81元收盤，較上週五上漲0.32元，成交量仍續維持大量：4,300萬股。

貴金屬類股方面，昨天Placer Dome股價下跌1元，至19.60元。此外，該類股的Kinross Gold亦於昨天宣佈，將全數透過股票方式，購併加國中型規模的黃金製造公司TVX Gold及Echo BayMines。

收盤時Kinross股價下跌0.78元，至3.14元，TVX上漲0.20元，至1.84元，Echo Bay下跌0.31元，至1.54元。

龐霸疊昨天宣佈接獲英國金額1億2,100萬元訂單，其股價先漲後跌，收盤下跌0.08元，至13.67元。

昨天股市成交量爲3億1,810萬股，成交值爲21億4,000萬元。

《投資焦點》

公司盈利可望好轉

●經過整整一年多之回落，美加兩地之公司盈利有望開始好轉。這將爲股票市場以及商業投資在未來數月裡，帶來更好及更堅穩之根基。而加國股市在這一好轉中，將會獲得更大之支持，其主要因素可包括：環球性經濟亦將會同步復甦，商品期貨價格將會上升，較令人滿意之加元走勢，以及非美元有關之投資項目，日漸吸引更多投資者。

事實上，從不同角度分析，這次經濟放緩，對美加的整體影響可算是較爲溫和。但對公司盈利方面的影響則較大。對於近幾季之盈利公布，明顯地出現有史以來最大之傾瀉；而每股之營運盈利是自90年代初期之經濟以來，表現最差的一次。在美國方面，營運盈利從千禧年第2季之高峰，至2001年第4季谷底，跌幅高達29%之多。倘若從1989年第2季開始計算，下跌幅度更達32%。而在加拿大本土，營運盈利在2001年第一季曾達高峰點，當時表現突出之能源股系爲加國經濟帶來極大支持。但時至今日，營運盈利急瀉幅度達47%。而90年代初期出現之嚴重衰退；當時在短短近三年期間，跌幅高達72%。

縱使公司盈利以及股票市場都相繼出現大幅回落，但一些分析顯示出美國S&P五百指數，以及多倫多綜合指數現時之價值亦相當合理。而對未來盈利之預計亦抱十分審慎樂觀之態度。但在過去的日子中，也曾出現過不少對盈利作出過份樂觀的預計。在本年之首季中，跟去年同期所作出之盈利估計，相差超出30%之多。雖然盈利曾長期慣性地作出過份樂觀之預測，但依目前經濟初露曙光之情況看來，公司盈利增長將會較穩定，屆時盈利預測與眞正盈利之差距，將會慢慢地縮小。正因對公司盈利開始復甦之因素早已在股票市場上反映出來，因此，股市未來短期內之升幅，將會較爲溫和。

由於美加兩地在通脹方面之風險較低，債市之長期獲益率在未來一年內，預期只會出現較輕微之升幅。現時股市正等待著公司盈利出現較落實之升幅。事實上，盈利下跌之情況似乎有過去之趨勢，而美國在第一季之稅前公司盈利曾上升了3.7%；其主要因素可包括較強之生產增長及在成本上之控制。一些經濟學家更預期美國2002年及2003年之盈利整體升幅可達13%。預期加拿大在商業投資方面亦相應地受惠。

滿銀利時證券 潘啓耀

投資生物科技股 專業知識少不得

市場最愛卻最難掌握 專家看好產品已上市或將上市個股

【本報訊】生物科技股近來已成了投資者的最愛，但根據專家意見，這類股票投資事實上是非常不易，連基金經理都沒把握，更遑論一般散戶投資人了。

多倫多星報專欄作家泰勒・漢密爾頓昨天在星報的專文中指出，除非你高中生物就讀的很好，大學又專攻與生物有關的科系，否則對於專業術語充斥的生物科技股票投資可能無法應付。目前股票市場中專業術語充斥的高科技及通訊股已使得投資者一頭霧水，但與生物科技股比起來，還算是小巫見大巫。

總公司設在多倫多的Genesys Capital Partners Inc.執行長蘭伯表示，生物科技股並不容易投資。蘭伯指出，投資人即使具有生物科技知識，亦很難判斷何種股票值得投資。此一問題同樣亦困擾著基金投資經理。生物科技股雖然不易投資，但此點並未使得生物科技股失寵。即以2001年爲例，其他科技股雖然一蹶不振，但生物科技股卻仍一枝獨秀，在股市表現特別耀眼。

2001年，多倫多三百綜合指數下跌了11%，但生物科技類股卻上升16%。最近安永會計師樓的報告也指出，由於市場對於生物科技產品的需求量高，今後生物科技股仍將是投資市場中的最愛。目前在加拿大股票公開上市的生物科技股公司約有一百多家。這些公司中的大多數也在美國發售股票，同時均屬生產藥品的生物科技公司，如Angiotech，Axcan，Theratechnologies，Inex等大藥廠。

加拿大市場中最大的生物科技公司爲密西沙加市的Biovail，市場集資額高達76億元，約與北電相同，但預期營收卻僅及北電四分之一。Biovail在最近結束的一季中，營業利潤達5,300萬元。該公司預測今後還有30%成長空間。Biovail尙製造18種藥品，另有16種藥品目前仍處於研發階段。

Altamira生物科技基金經理荣亞表示，在今天的市場大環境下，Biovail是她理想中的加拿大生化股投資標的。荣亞也表示，生物科技股在2001年的表現雖然不錯，但今年以來，此類股已下跌了40%。她指出，這主要是由於投資者已趨保守，不願意招致投資風險的緣故。荣亞表示，以她個人而言，她也較傾向投資已有產品上市或產品即將上市的生物科技股。

龐霸疊獲訂單 股價走高

【加通社滿地可電】昨天龐霸疊公司在宣佈接獲一筆價值2億9100萬元訂單後，龐霸疊股價即開始走高。

據龐霸疊運輸部門表示，該公司將爲英國公司Porterbrook LeasingCo.製造45節Turbostar柴油發動的火車車廂。此部份交易金額約爲1億2100萬元，產品將在英格蘭製造，預期在明年初交貨。

龐霸疊表示，上述訂單尙附帶一價值1億7000萬元的有選擇性合約，Porterbrook有可能再向龐霸疊訂購另外的63節火車車廂，此將使合約價值增高到2億9100萬元，總共訂單數量爲108節車廂。

蘇潘慕潔 Irene So M.B.A. C.M.A. CFA
智勝之道：「先定其謀，然後乃施其事。」
（諸葛亮治軍第九篇）
(416)733-5237

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS
包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
加拿大 稅務精要
黃金廣場區豐樓上 905－771－8020
密西沙加近中國城 905－803－8281
與客戶攜手同前

全家幸福有保
富祥樂業有保險
業務範圍
・資產轉移
・資產分配策劃
・對沖基金
・保本增值基金
・危疾保險
・團體醫療保險
TONY FUNG 馮雄祥
逾十年理財經驗
(國・粵・滬・英語)
(416)873－9385
250 CONSUMERS RD., #1006 SCARBOROUGH, ON M2J 4V6

T & T SUPERMARKET INC.
大統華超級市場
多倫多普曼娜分店
Y007-Promenade Shopping Centre, 1 Promenade Circle, Thornhill, ON L4J 4P8
員工招聘日
你想加入一間具規模、有制度、福利佳、前途好的超市嗎？請把握這個機會！
目前加拿大最具規模的華人機構 － 大統華超級市場將於今年八月在康山市 Promenade Shopping Centre 開設多倫多第一家佔地六萬五千平方呎的分店，並將陸續在安省開設其他分店。爲配合業務需求，現特舉辦「招聘日」，職位空缺超過一百二十個，全面招募下列各部門員工：
※ 收銀部各級員工 ※ 肉食部各級員工 ※ 海鮮部各級員工
※ 蔬果部理貨員 ※ 廚食部服務員
※ 燒臘師傅
※ 收貨員/貨倉管理員 ※ 保安員 ※ 會計文員
歡迎有責任心、工作勤奮、待人有禮，懂英語、國語或廣東話之人士申請。以上職位需穿著制服及輪班工作，有超市工作經驗者優先考慮。
我們提供在職培訓、合理薪酬、優厚福利，包括團體醫療醫藥計劃津貼、牙齒護理津貼、人壽保險津貼、季度及年終花紅、員工購物折價券，
日期：二零零二年六月十三及十四日（星期四及星期五）
時間：上午九時至下午七時
地點：Sheraton Parkway Toronto North Hotel
Vaughan Conference Room
600 Highway 7 East, Richmond Hill (Leslie St. & Hwy 7)
查詢熱線：(905)763-8113
面試即場進行，請攜帶本人工作證 (S.I.N. Card)及工作履歷出席

國 寶 米
請認明紅色商標
米中之王者
源自稻米之國的純種好米
品種出類拔萃，質素超越一切，
晶瑩黏韌，地道日本風味，
您一定欣賞。
各大中西超級市場均有售
總代理
Japan Food Canada Inc.
905－564－5511
NOMURA AND COMPANY
PRODUCT OF U.S.A.
SELECT NEW VARIETY RICE
KOKUHO ROSE
國寶

滿地可剪影

魁北克學術基金會主辦的加東地區第六屆學童數學及第三屆英文競賽結果揭曉，日前舉行頒獎典禮。

⬆基金會副董事長蔡穎仁（左二）頒獎給中年級組數學競賽前三名。

➡康科迪亞大學肯定英文競試結果，並派員前往頒獎。

⬆滿地可天主教中華學校日前舉行結業暨畢業典禮，圖為五年級全體同學國語合唱「讀書郎」。

➡牙醫師吳碧月（右二）兒女在競賽中獲獎，她與夫婿前往觀禮。

⬆駐渥太華台北經文代表處組長周莉音應邀頒獎。

⬆基金會董事長尹雅白神父（右一）頒獎。

⬆台灣合唱團團長賴芳雪（中）熱心贊助，應邀前往頒獎。

⬆基金會主要工作人員蔡宜哲（中）頒獎給低年級組學生。

⬆文化中心滿地可圖書館陸濟容（右二）頒獎給高年級組競賽優勝者。

TAI PAN VACATION 大班渡假團 IATA

CASINO RAMA

夏日優惠大起哄

由六月一日起，凡乘搭大班豪華專車往返Casino Rama®，
即可享用大班三大優惠：

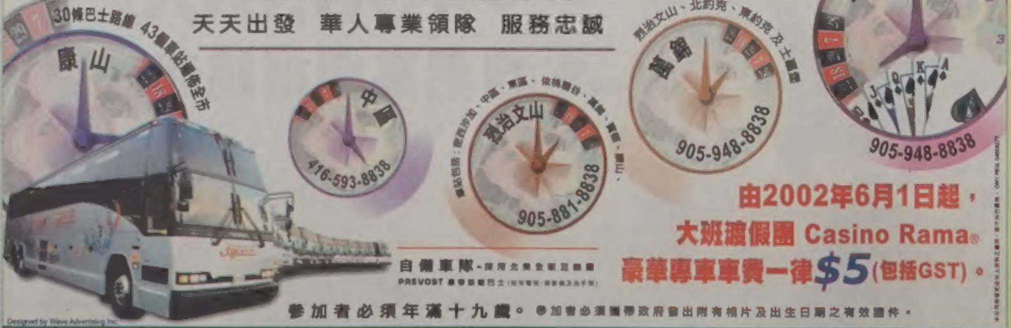
優惠一：獲贈$5現金代用券，可於各大贊助商戶當作$5現金使用(1)。
優惠二：獲贈「大班積分紀錄咭」，累積積分，即可換取演唱會門票、手錶、海味、飾物等精美禮品(2)。
優惠三：參加大班「十三週年海陸空幸運大抽獎」(3)。

(1)大班$5現金代用券由大班渡假團提供，優惠只適用於大班渡假團之贊助商戶，而不適用於賭場。詳情請參閱有關小冊子。小冊子可於各大班渡假團分行索取。
(2)以上優惠由大班渡假團提供，大班積分紀錄卡只適用於大班渡假團，而不適用於賭場。詳情請到各大班渡假團分行查詢。
(3)有關抽獎詳情，請密切留意六月公佈。

豪華專車往返 CASINO RAMA®

24小時服務 時間悉隨尊便

天天出發 華人專業領隊 服務忠誠



自備車隊 PREVOST

由2002年6月1日起，
大班渡假團 Casino Rama®
豪華專車車費一律$5(包括GST)。

參加者必須年滿十九歲。參加者必須攜帶政府發出附有相片及出生日期之有效證件。

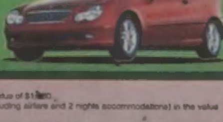
Designed by Wave Advertising Inc.

13th 週年海陸空幸運大抽獎

頭獎壹名：2002年平治C230(價值$33,950)**
二獎壹名：歐洲九天遊連八晚住宿(價值$2000/由多倫多出發)
三獎壹名：多倫多香港來回機票一張(價值$1580)
四獎壹名：巴哈馬三天海上遊輪假期連機票及兩晚住宿(價值$1560/由多倫多出發)
五獎六名：美東四天巴士團連三晚住宿(價值$208/由多倫多出發)
六獎四名：加東三日巴士團連兩晚住宿(價值$128/由多倫多出發)

為答謝客戶多年來支持，大班渡假團將於2002年6月1日至8月30日，舉辦「十三週年海陸空幸運大抽獎」*，獎品豐富，參加次數愈多，中獎機會愈大。

截止日期：2002年8月30日
抽獎日期：2002年9月6日



Rules and Regulations

- To be eligible, entrant must be a resident of Canada (excluding residents of Quebec) or the United States of America (excluding residents of New York and Florida), who is 19 years of age or older and who is not an officer, director or employee of Tai Pan Vacation Inc.
- The draw will be held on September 6, Friday, 2002, at or about 9:00pm. Entry forms must be submitted at any of Tai Pan Vacation Inc.'s service counters before the midnight of August 30, 2002. Entry forms that are partially completed or improperly completed will not be valid. No purchase is necessary. Free ballots are available at Tai Pan Vacation's branches and on the Tai Pan Tour's buses.
- The Grand prize of the draw is a 2002 Mercedes-Benz C230, in the value of $33,950 (2.3 litre, 195 hp, 200 lb-ft of torque equipped with standard features: 6-speed manual, Electronic Stability Program (ESP), AM/FM stereo with cassette, power steering, power windows, power door lock and non-metallic standard body paint). Delivery and preparation charges, duties and taxes where applicable are not included and vehicle license, registration, plating and insurance are the winner's responsibility. The vehicle color is not an option. No substitution for the prize except that the sole discretion of Tai Pan Vacation Inc. which reserves the right to substitute a model of equivalent value. All taxes, if any, are the responsibility of the winner.
- The 2nd prize is a 9 days Europe Tour for one (including 8 nights accommodations) in the value of $2,000, departure from Toronto.
- The 3rd prize is one Toronto /Hong Kong return air ticket in the value of $1580.
- The 4th prize is a 3 days Bahamas Cruise Vacation for one (including airfare and 2 nights accommodations) in the value of $1,560, departure from Toronto.
- There are six 5th prizes of 4 days New York City Bus Tour for one (including 3 nights accommodations) in the value of $208, departure from Toronto.
- There are four 6th prizes of 3 days Montreal Bus Tour for one (including 2 nights accommodations) in the value of $128, departure from Toronto.
- The prizes are not transferable.
- The prize redemption certificate will be available for pickup from September 10, 2002 at the Head Office of Tai Pan Vacation Inc. The prize must be claimed by the winner no later than 3:00pm on October 10, 2002. If the prize has not been claimed by such time, Tai Pan Vacation Inc. will randomly select another entrant to award the prize.
- There will be 200,000 official entry forms printed and available for distribution, but the odds of being selected depend upon the number of eligible entries received. Selected entrant must correctly answer a mathematical skill-testing question.
- By entering, you agree to abide by all rules and the decisions of Tai Pan Vacation Inc. which shall be final and binding. This contest is subject to all Federal, Provincial and Local laws.

烈治文山黃金商場 905-881-8838 328 Hwy 7 E., Unit 8, Richmond Hill L4B 1A6 | 萬錦市太古廣場 905-948-8838 4300 Steeles Ave. E., Unit D50, Markham L3R 0Y5 | 中區文華中心 416-593-8838 222 Spadina Ave., Unit 139, Toronto M5T 3A2 | 北約克大匯中心 416-646-8838 3668 Weston Road, Unit A, Toronto, Ont. M9L 1W2 | 總辦事處 416-646-8828 3668 Weston Road, Unit A, Toronto, Ont. M9L 1W2 | 歡迎瀏覽大班網頁：www.taipan.ws